

ARDESTO™

МАШИНКА ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ
ОДЯГУ ВІД КОВТУНЦІВ
Інструкція з експлуатації

LINT SHAVER
Instruction manual



LSH-ZH1

Після тривалого вжитку на трикотажних виробках внаслідок зношення тканини з'являється кошлатість.

Даний пристрій призначений для видалення кошлатості з одягу. Ваш улюблений одяг, навіть якщо ви вже давно його носите, виглядатиме новим після застосування машинки.

ЗАХОДИ З БЕЗПЕКИ

- Перш за все уважно прочитайте інструкцію та зберігайте її впродовж всього часу користування пристроєм.
- Цей прилад призначений лише для домашнього використання та має використовуватися лише відповідно до способів, зазначених у цій інструкції з експлуатації.
- Після видалення пакувальних матеріалів перевірте цілісність приладу; якщо ви помітили несправність або ознаки пошкодження, не використовуйте його та зверніться за кваліфікованою професійною допомогою.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці, оскільки вони є потенційними джерелами небезпеки.
- Не використовуйте аксесуари, що не входять до комплекту постачання цього приладу.
- Не застосовуйте прилад безперервно більше 1-2

- хвилин, щоб уникнути поломки електродвигуна.
- Завжди виймайте батарейки з відсіку для батарейок, якщо не користуєтесь приладом або перед його очищенням.
 - Не занурюйте прилад у воду або в інші рідини.
 - Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
 - Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.
 - Не використовуйте пристрій не за призначенням.
 - Не застосовуйте пристрій на одязі, одягнутому на людині.
 - Пристрій призначено виключно для одягу.
 - Не застосовуйте пристрій на махрових тканинах, тканинах з ворсом, на вишивках тощо.
 - Не намагайтесь самотужки відремонтувати пристрій.
 - Виявивши недоліки в роботі пристрою, зверніться в авторизований сервісний центр.
 - Не змащуйте маслом, щоб уникнути слідів на тканині.

- Не піддавайте прилад впливу погодних умов (сонця, дощу тощо).
- Не використовуйте пристрій і не зберігайте його поблизу джерел тепла.
- Не використовуйте на обличчі та тілі.
- Не вмикайте пристрій під час чищення та обслуговування.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Живлення: 3 В (2 батарейки 1,5 В типу "AA")

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Машинка для очищення одягу від ковтунців - 1 шт.

Щіточка для очищення – 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон)

- 1 шт.

ОПИС

1. Захисна кришка
2. Захисна сітка леза з фіксуючим кільцем
3. Лезо
4. О/І - перемикач живлення (увімкнення/вимкнення)
5. Корпус
6. Знімний контейнер для збирання ковтуців
7. Відсік для батарейок



ВИКОРИСТАННЯ

- Перш ніж вставляти батареї, переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні «о» (вимкнено).
- Відкрийте кришку відсіку для батарейок.
- Вставте 2 батарейки типу АА (не входять до комплекту) дотримуючись полярності.
- Закрийте кришку відсіку для батарейок.
- Увімкнення/вимкнення пристрою відбувається за допомогою перемикача живлення.
- Покладіть одяг на рівну поверхню та розгладьте тканину, щоб на ній не залишалося складок та зморшок.
- Круговими рухами видаліть ковтунці з виробу.
- Після використання вимкніть пристрій перемикачем живлення.
- Коли контейнер заповниться, вийміть його та спорожніть.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Вийміть батареї перед чищенням або якщо пристрій не використовувався тривалий час.
- Регулярно очищайте контейнер.
- Протріть корпус м'якою вологою тканиною.
- Не використовуйте жорсткі абразиви або чистячі засоби.
- Зніміть захисну сітку леза з фіксуючим кільцем.
- Обережно вийміть ріжуче лезо.

- Почистіть всі деталі щіточкою (входить у комплект).
- Зберіть прилад та витріть прилад насухо.

ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть прилад і вийміть батареї.
- Виконайте всі вимоги розділу ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці.

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ЦЬОГО ВИРОБУ



Це маркування свідчить про те, що пристрій заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Щоб уникнути можливої шкоди навколишньому середовищу або людському здоров'ю, спричиненої неконтрольованою утилізацією відходів, цей пристрій необхідно утилізувати відповідально, щоб забезпечити екологічно безпечне використання матеріальних ресурсів. Щоб здати старий пристрій для безпечної утилізації, зверніться в пункт збору відходів електричного й електронного обладнання або в магазин, де ви придбали пристрій. Після закінчення терміну служби пристрою, перш ніж передати його на утилізацію, обов'язково

вийміть із нього батарейки. Утилізація батарейок повинна проводитися відповідно до місцевих вимог щодо утилізації відходів. Якщо у вас є питання щодо утилізації, зверніться в місцеву установу, що займається питаннями утилізації відходів.

Пакувальні матеріали підлягають переробці. Утилізуйте пакувальні матеріали екологічно.

After long-term use, knitted products become shaggy due to wear and tear of the fabric. This device is intended for removal of shaggyness from clothes. Your favorite clothes, even if you have been wearing them for a long time, will look new after using the machine.

SAFETY MEASURES

- Please read these instructions carefully before using the appliance and keep the manual for future reference.
- This appliance is for household use only and should be used only according to the ways indicated in this instruction manual.
- After removing the packaging materials, check the integrity of the device; if you notice a malfunction or signs of damage, do not use it and seek qualified professional assistance.
- The packing materials must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger.
- Do not use accessories that are not supplied with this device.
- Do not use the device continuously for more than 1-2 minutes to avoid damage to the electric motor.
- Always remove the batteries from the battery compartment when not in use or before cleaning.

- Do not immerse the device in water or other liquids.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Do not leave the device switched on unattended.
- Do not use the device for other purposes.
- Do not use the device on clothing worn by the person.
- The device is intended exclusively for clothing.
- Do not use the device on terry fabrics, pile fabrics, embroideries, etc.
- Do not attempt to repair the device by yourself.
- If you discover defects in the operation of the device, contact an authorized service center.
- Do not oil, to avoid marks on fabrics.
- Do not expose the appliance to the weather (sun, rain, etc.).
- Do not use the device or store it near heat sources.
- Do not use on face or body.
- Do not switch on the device during cleaning and maintenance.

SPECIFICATION:

Power: 3 V (2 batteries of 1,5 V type "AA")

DELIVERY SET:

Lint shaver - 1 pc

Cleaning brush – 1 pc

Instruction manual (warranty card is included) - 1 pc

DESCRIPTION

1. Protective cover
2. Blade guard with fixing ring
3. Blade
4. O/I - power switch (on/off)
5. Body
6. Removable container
7. Compartment for batteries



USING

- Before inserting the batteries, make sure the switch is in the «0» (off) position.
- Open the cover of the battery compartment.
- Insert 2 AA batteries (not included) observing the polarity.
- Close the battery cover.
- The device is turned on/off by using the power switch.
- Place the garment on a flat surface and smooth out the fabric so that there are no creases or wrinkles.
- Use circular movements to clean it.
- After use, turn off the device with the power switch.
- When the container is full, remove it and empty it.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove batteries before cleaning or if the unit is not used for a long time.
- Clean the container regularly.
- Wipe over the body using a soft damp cloth.
- Do not use hard abrasives or cleaners.
- Remove the blade guard with fixing ring.
- Carefully remove the cutting blade.
- Clean all parts with a brush (included).
- Assemble the device and wipe the device dry.

STORAGE

- Switch off the appliance and remove batteries.
- Complete all requirements of Chapter CLEANING AND MAINTENANCE.
- Keep the appliance in a dry cool place.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling. When the device reaches the end of its useful life, remove batteries from the device before disposing of it. Dispose of batteries in accordance with local waste disposal requirements. If you have questions about disposal, please contact your local waste disposal agency. The package materials are recyclable. Dispose package materials environmentally.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозуміння, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона.

Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упакувці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ARDESTO™

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні plomb встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD

ARDESTO™

Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання